

Leo Trotskij

Till frågan om uppgifterna i transportsektorns återuppbyggnad

(förord till kamrat Sjatunovskijs broschyr)

Nyckeln till Sovjetrysslands ekonomiska uppsving är transportsektorn. Nyckeln till transportsektorn är ångloket. Våra ånglok är utslitna till sista stadiet. En hantverksmässig reparation av ångloken har den senaste tiden gett försumbara resultat samtidigt som detta hantverk slukar enorma krafter. Vår uppgift är att se till, att dessa reparationer sker på basis av en masstillverkning av reservdelar för ånglok och att koppla samman själva reparationerna med en nytillverkning av ånglok.

Ett ånglok består av sådär 5000 detaljer, alltifrån de minsta som kanske väger 2-3 zolotnik* till ångpannan som väger 600-900 pud. De olika detaljernas livslängd är inte samma. Ångpannan kan fungera i 30-40 år. Bussningar och valsar till tistelstänger cirka ett år. Cylindern så där 20 år. När ångloken inte fungerar längre betyder det att enskilda detaljer är slut. Alltså – ångloksreparationer kan bara bygga på masstillverkning av reservdelar.

För att reservdelarna ska passa ångloken måste de standardiseras, dvs måste produceras i kvantiteter som överensstämmer med det verkliga efterfrågan. För detta krävs, att verkstäderna där man bygger nya ånglok, verkstäderna där man reparerar ånglok och lokstallarna – utgör ett enhetligt system som arbetar på basis av en gemensam plan. Det är dithän vi nu är på väg.

Vår första reparations- och produktionsplan inom transportsektorn är beräknad på fem år. Det är en mycket lång tidsrymd. Vi har all anledning förmoda, att denna tidsrymd kan avkortas kraftigt därest arbetet sker i ett adekvat tempo. För att arbetet ska ha framgång krävs, att alla medverkande intar ett seriöst förhållningssätt till detsamma. Varje arbetande i en socialistisk ekonomi är inte bara en liten skruv i en stor mekanism, utan också en tänkande byggare som när han fullgör deluppgiften också förmår se byggnadsverket i dess helhet.

Kamrat Sjatunovskijs broschyr ger oss en sådan översiktsplan för transportsektorn. Det är därför jag å det varmaste rekommenderar den för läsning till alla – inte bara transportsektorns anställda, utan alla kamrater som är intresserade av att veta mer om huvuduppgifterna i Sovjetrysslands ekonomiska pånyttfödelse.

1920

Översättning: Kjell Berglund från 1:a ryska upplagan av Trotskijs *Samlade verk* (Sotjinenija), band XV, utgiven i Moskva 1927.

* 1 zolotnik = 4,26 gram. Ö. anm.